INS-005-LF Rev:02 - SEP 2026

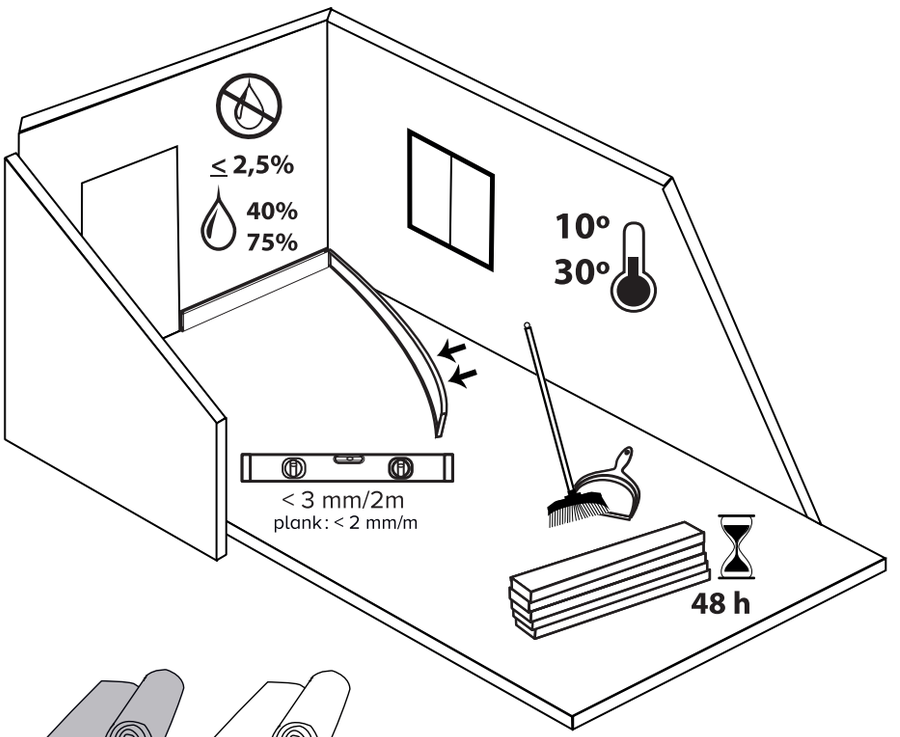
# Preparación - Antes de la instalación

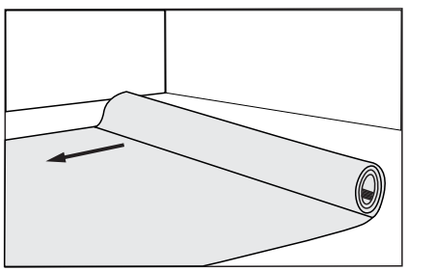
Preparation - Before installation **/** *Preparação - Antes de instalar*

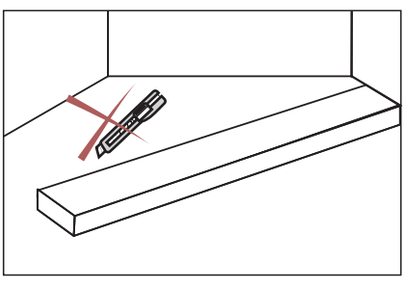
ES Este documento recoge las instrucciones de instalación del suelo laminado, excepto en cocinas y baños. Para estas estancias, consulte el documento específico de instalación en cocinas y baños.

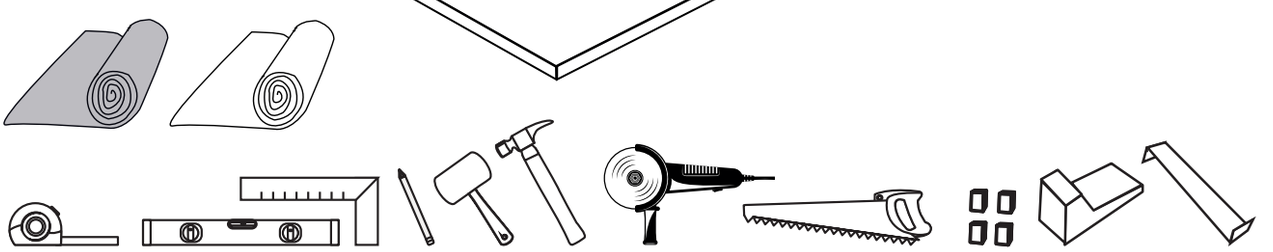
EN This document provides instructions for installing laminate flooring, except in kitchens and bathrooms. For these rooms, please refer to the separate kitchen and bathroom installation guide.

PT Este documento apresenta as instruções de instalação do pavimento laminado, exceto em cozinhas e casas de banho. Para estas divisões, consulte o documento específico de instalação em cozinhas e casas de banho.







## ES / ESPAÑOL

Condiciones ambientales de aclimatación del suelo laminado

-Temperatura: entre 10 y 30ºC
-Humedad relativa: entre 40-75%
-Periodo de aclimatación: mínimo 48 horas.

Condiciones del suelo base y paredes antes de instalar suelo laminadoHa de estar limpio de restos de obras, piedrecitas, etc.
-Humedad en caso de solera de hormigón ≤ 1,5%
-La planitud del suelo ha de ser < 3mm cada 2 m
-Se ha de retirar el rodapié original
-No instalar el suelo con las paredes húmedas (≤2,5%)
-Retirar del suelo alfombras, moqueta, suelo madera, MDF, OSB, suelo laminado o vínilico previamente instalado.
En caso de que el suelo no esté nivelado (3mm /2m) se ha de procede a su nivelación y dejar el tiempo suficiente para su secado.
-En caso de desniveles debidos a baldosas con barros anchos se ha de nivelar para evitar deterioro del suelo laminado (barros >= 10 mm y profundidad >= 1 mm)
-Revisar si hay alguna zona con filtraciones o humedad que se han de reparar antes de instalar el suelo laminado.

Forma de aclimatación

Se han de colocar las cajas cerradas sobre rastreles o similares, que lo separen del contacto con el suelo y se mantengan planas y horizontales. También ha de estar separada de las paredes y de focos de calor.

## EN / ENGLISH

Environmental conditions for acclimatising laminate flooring

- Temperature: between 10 and 30°C.
- Relative humidity: between 40 and 75%.
- Acclimatisation period: at least 48 hours.

Subfloor and wall conditions before installing laminate flooring

- The subfloor must be clean and free from construction debris, small stones, etc.
- For concrete subfloors, the moisture content must be ≤ 1.5%.
- Subfloor unevenness must be < 3 mm over a distance of 2 m.
- The existing skirting boards must be removed.
- Do not install the flooring if the walls are damp. Wall moisture content must be ≤ 2.5%.
- Remove any existing rugs, carpet, wood flooring, MDF, OSB, laminate flooring or vinyl flooring.
- If the subfloor does not meet the flatness requirement (3 mm over 2 m), it must be levelled and allowed sufficient time to dry.
- If unevenness is caused by tiles with wide grout joints, the surface must be levelled to prevent damage to the laminate flooring (joint width ≥ 10 mm and depth ≥ 1 mm).
- Check for any areas affected by water ingress or dampness and address the cause before installing the laminate flooring.

Acclimatisation procedure

Place the unopened boxes on battens or similar supports to keep them off the floor, ensuring that they remain flat and horizontal. Keep the boxes away from walls and heat sources.

## PT / PORTUGUÉS

Condições ambientais para a aclimatação do pavimento laminado

- Temperatura: entre 10 e 30°C.
- Humidade relativa: entre 40 e 75%.
- Período de aclimatação: mínimo de 48 horas.

Condições da base e das paredes antes da instalação do pavimento laminado

- A base deve estar limpa e livre de restos de obra, pequenas pedras, etc.
- No caso de uma base de betão, o teor de humidade deve ser ≤ 1,5%.
- As irregularidades da base devem ser < 3 mm numa extensão de 2 m.
- O rodapé existente deve ser removido.
- Não instalar o pavimento se as paredes estiverem húmidas. O teor de humidade das paredes deve ser ≤ 2,5%.
- Remover quaisquer tapetes, alcatifa, pavimentos de madeira, MDF, OSB, pavimentos laminados ou vinílicos previamente instalados.
- Se a base não cumprir o requisito de planeza (3 mm em 2 m), deve ser nivelada e deve ser respeitado o tempo necessário para a sua secagem.
- Se existirem desníveis devido a mosaicos com juntas largas, a superfície deve ser nivelada para evitar danos no pavimento laminado (largura das juntas ≥ 10 mm e profundidade ≥ 1 mm).
- Verificar se existem zonas com infiltrações ou humidade e corrigir a sua origem antes de instalar o pavimento laminado.

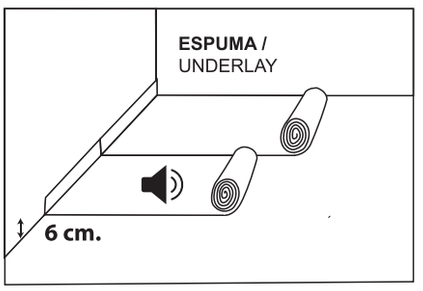
Procedimento de aclimatação

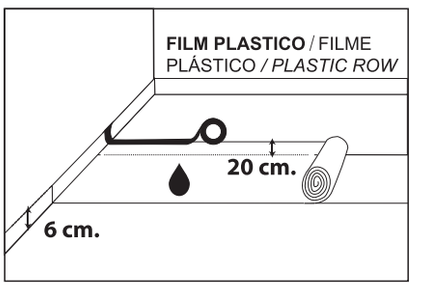
Colocar as caixas fechadas sobre ripas ou suportes semelhantes, de modo a evitar o contacto direto com o chão e a mantê-las planas e na horizontal. As caixas devem também ficar afastadas das paredes e de fontes de calor.

ES ¿Dónde se puede instalar?
El suelo lamiando solo se puede utilizar para interiores. No utilizar en saunas, lavanderías comerciales, o áreas en las cuales el suelo suele estar muy húmedo o sometido a temperaturas altas durante bastante tiempo.

EN Where can it be installed?
Laminate flooring is suitable for indoor use only. Do not install it in saunas, commercial laundries or areas where the floor is frequently very wet or exposed to high temperatures for prolonged periods

PT Onde pode ser instalado?
O pavimento laminado destina-se exclusivamente a utilização em interiores. Não instalar em saunas, lavandarias comerciais ou zonas onde o pavimento fique frequentemente muito molhado ou sujeito a temperaturas elevadas durante períodos prolongados.

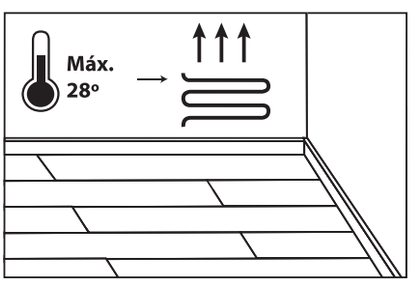



ES Utilizar manta UNDERLAY máximo 3 mm de espesor con una compresión CC (compresión creep) ≥ 60 KPa. según EN 3386-1. En caso de no disponer el underlay de film plástico como barrera de vapor, utilizar film de espesor 0,2mm solapando el mismo 20 cm con cinta adhesiva y subir a la pared 6 cm.

EN Use an UNDERLAY with a maximum thickness of 3 mm and a compression creep (CC) ≥ 60 kPa, according to EN 3386-1.
If the underlay does not include a plastic film as a vapor barrier, use a film with a thickness of 0,2mm, overlapping it by 20 cm with adhesive tape and extending it 6 cm up the wall.

PT Utilizar manta UNDERLAY com espessura máxima de 3 mm e compressão CC (compressão creep) ≥ 60 kPa, conforme a norma EN 3386-1.
Caso o underlay não possua filme plástico como barreira de vapor, utilizar um filme com espessura de 0,2mm, sobrepondo-o em 20 cm com fita adesiva e subindo 6 cm pela parede.




ES **Si en la instalación, se ha colocado suelo radiante, no ha de superar la temperatura máxima indicada en el gráfico. Solo se admite suelo radiante por agua.**

EN If underfloor heating is installed, it must not exceed the maximum temperature indicated in the diagram. Only water-based underfloor heating systems are permitted.

PT *Se existir um sistema de aquecimento por piso radiante, este não deve ultrapassar a temperatura máxima indicada no gráfico. Apenas são permitidos sistemas de piso radiante a água.*

## ES / ESPAÑOL

### Primera hilera

Empiece por la esquina izquierda. Ponga la primera lama con el canto macho (el canto de menos mecanización) hacia la pared e inserte las cuñas de dilatación entre la pared y la lama. Aconsejamos recortar el saliente del canto macho para evitar problemas con las juntas de dilatación. Introduzca la siguiente lama en ángulo con la primera lama haciendo presión entre los lados cortos de ambos y empújela hacia abajo. Siga el mismo procedimiento en toda la hilera . Marque y corte la última pieza (con la cara decorativa hacia arriba si utiliza una sierra manual, y hacia abajo si utiliza una sierra eléctrica).

### Segunda hilera

Empiece la segunda hilera con el sobrante de la anterior. En caso de que el sobrante fuese inferior a 40 cm, corte una lama nueva por la mitad y utilice una de las mitades para comenzar la segunda hilera (en el caso de las cerámicas, la primera y la última pieza de cada hilera deben medir aprox. 30 ó 40 cm de largo, es decir, una baldosa completa).

## EN / ENGLISH

### First row

Start in the left-hand corner. Position the first plank with the tongue edge (the edge with less machining) facing the wall and insert expansion spacers between the wall and the plank. We recommend trimming off the projecting tongue to ensure the correct expansion gap. Insert the next plank at an angle to the first, pressing the short ends together, then lower it into place. Repeat this procedure along the entire row. Mark and cut the last plank to size, with the decorative side facing upwards when using a handsaw and downwards when using a power saw.

### Second row

Start the second row with the offcut from the previous row. If the offcut is shorter than 40 cm, cut a new plank in half and use one half to start the second row. For tile-effect designs, the first and last pieces in each row should be approximately 30 or 40 cm long, corresponding to one complete tile.

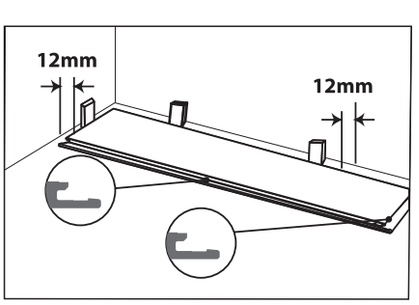
## PT / PORTUGUÉS

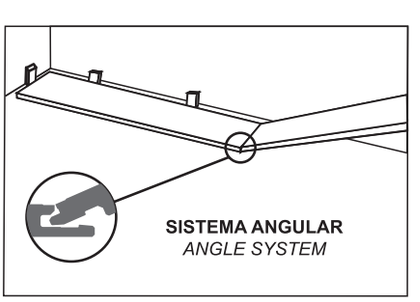
### Primeira fila

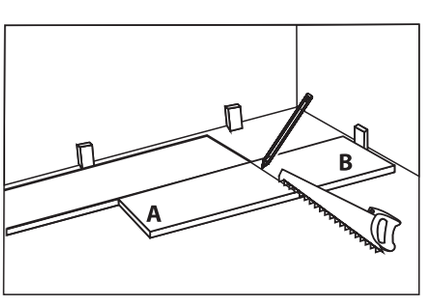
Comece pelo canto esquerdo. Coloque a primeira régua com o bordo macho (o bordo menos maquinado) virado para a parede e insira as cunhas de dilatação entre a parede e a régua. Recomendamos cortar a saliência do bordo macho para garantir a folga de dilatação adequada. Encaixe a régua seguinte em ângulo com a primeira, pressionando os lados curtos de ambas um contra o outro, e baixe-a até ficar assente. Repita este procedimento ao longo de toda a fila. Marque e corte a última peça à medida, com a face decorativa virada para cima se utilizar uma serra manual e para baixo se utilizar uma serra elétrica.

### Segunda fila

Comece a segunda fila com a sobra da fila anterior. Se a sobra tiver menos de 40 cm de comprimento, corte uma régua nova ao meio e utilize uma das metades para iniciar a segunda fila. No caso dos padrões cerâmicos, a primeira e a última peça de cada fila devem ter aproximadamente 30 ou 40 cm de comprimento, ou seja, o equivalente a um mosaico completo.

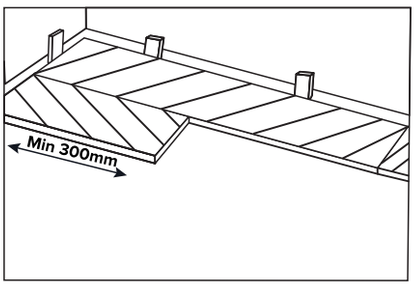


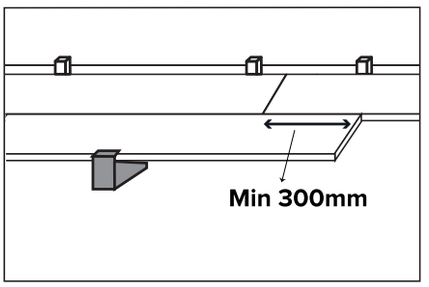



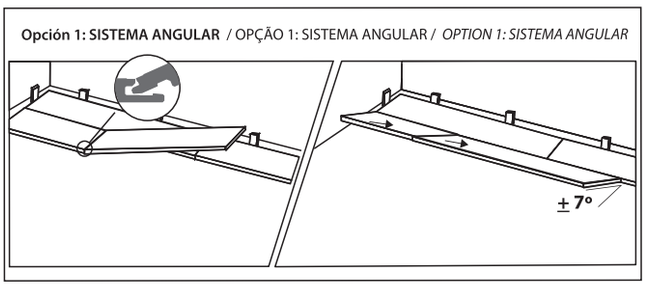



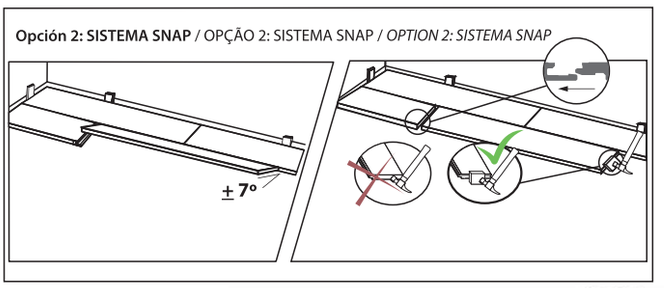
## Instalación

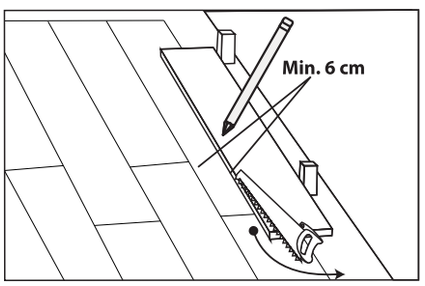
Installation / *Instalação*

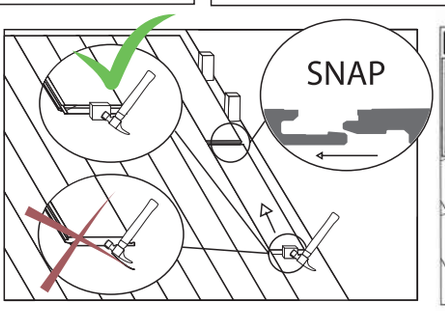


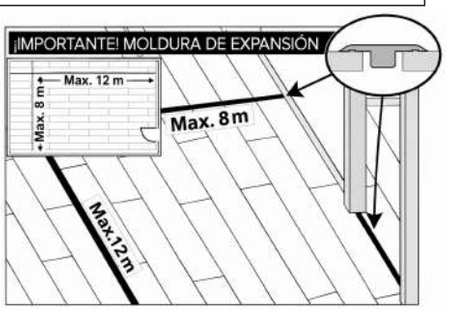



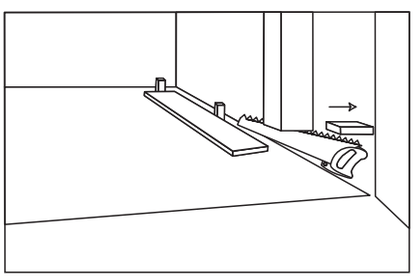



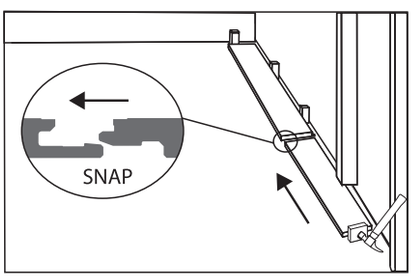



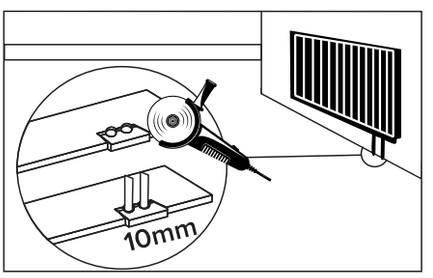






### ES

Cualquier exceso de metros tanto transversal como longitudinalmente, puede provocar puntos de contacto y tensiones entre las lamas generando deterioro de las piezas y algunos casos, crujidos.

Se deben mantener las condiciones ambientales dentro de los parámetros
-Temperatura: entre 10 y 30ºC
-Humedad relativa: entre 40-75%
Cualquier desviación prolongada en el tiempo, puede generar comportamientos anómalos en las lamas.

### EN

Exceeding the maximum installation dimensions in either direction, across the width or along the length, may cause contact points and stresses between the planks, resulting in damage and, in some cases, creaking.

The following ambient conditions must be maintained:
- Temperature: between 10 and 30°C.
- Relative humidity: between 40 and 75%.
Prolonged deviations from these conditions may cause abnormal behaviour in the planks.

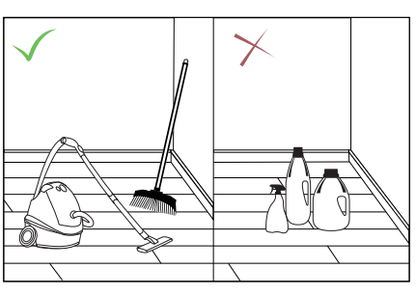
### PT

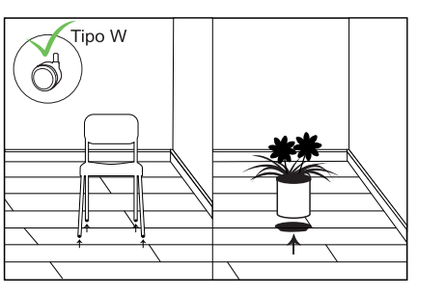
Exceder as dimensões máximas de instalação, tanto no sentido transversal como longitudinal, pode provocar pontos de contacto e tensões entre as réguas, causando danos e, em alguns casos, ruídos.

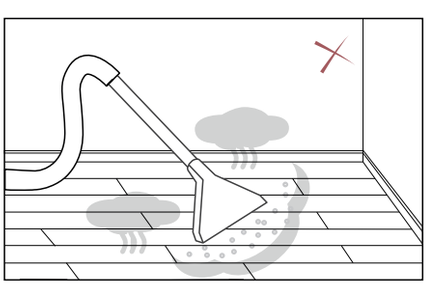
Devem manter-se as seguintes condições ambientais:
- Temperatura: entre 10 e 30°C.
- Humidade relativa: entre 40 e 75%.
Desvios prolongados destas condições podem provocar comportamentos anómalos nas réguas.

## Limpieza y mantenimiento

Cleaning and maintenance / *Limpeza e manutenção*





ES Para más información, consulte las instrucciones de instalación en baños y cocinas disponibles en nuestra página web: www.faus.international

EN For more information, please refer to the bathroom and kitchen installation instructions available on our website: www.faus.international

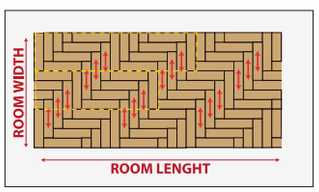
PT Para mais informações, consulte as instruções de instalação em casas de banho e cozinhas disponíveis no nosso website: www.faus.international

# Montaje lamas

Plank Installation / *Instalação das réguas*

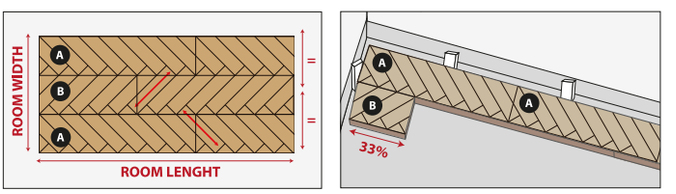
## PARQUET / HERRINGBONE



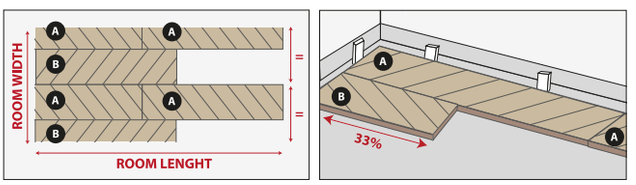






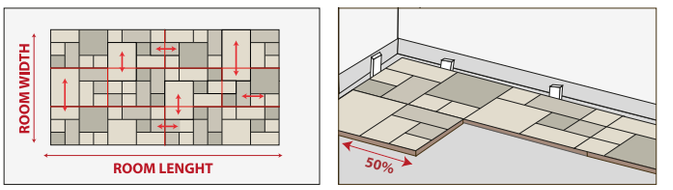

## ESPIGA / CHEVRON



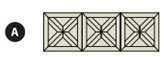



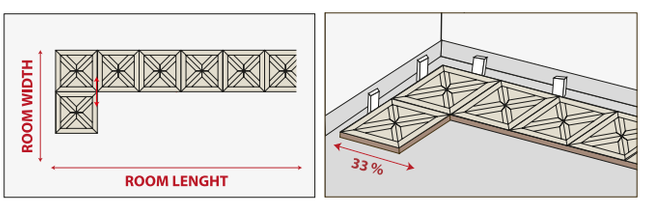

## PIEDRA ALEATORIA / STONE / PEDRA ALEATÓRIA



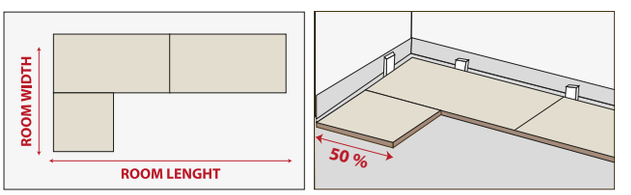

## BRETAÑA-NORMANDIE / BRETAGNE-NORMANDIE



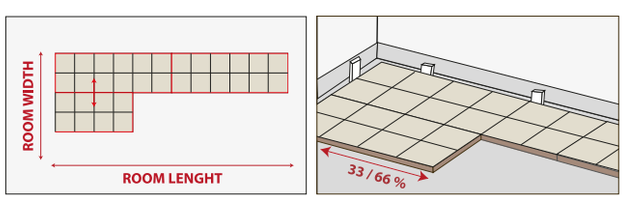

## DISEÑO 600 / DESIGN 600



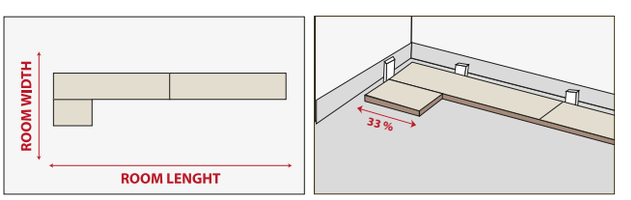

## HIDRÁULICO / TILE / MOSAICO HIDRÁULICO




## STANDARD




### ES

La instalación puede efectuarse sin la ayuda de ningún tipo de herramienta aunque si lo desea, puede utilizar unas cuñas especiales de montaje.
En ambos casos el montaje es muy similar. Las cuñas le permitirán obtener de una manera sencilla el ángulo correcto para que las diferentes lamas entren en ángulo con la hilera anterior.
Si no desea utilizar cuñas, simplemente levante un poco la última lama instalada para permitir que la que está instalando actualmente, encaje en ella.

### EN

Installation can be carried out without any tools, although you may use special fitting wedges if preferred.
The procedure is very similar in both cases. The wedges help you achieve the correct angle to engage the planks with the previous row.
If you choose not to use wedges, simply lift the last plank installed slightly to allow the plank you are currently fitting to click into place.

### PT

A instalação pode ser efetuada sem qualquer ferramenta, embora possa utilizar cunhas especiais de montagem, se preferir.
O procedimento é muito semelhante em ambos os casos. As cunhas permitem obter facilmente o ângulo correto para encaixar as réguas na fila anterior.
Se optar por não utilizar cunhas, basta levantar ligeiramente a última régua instalada para permitir o encaixe da régua que está a instalar.